

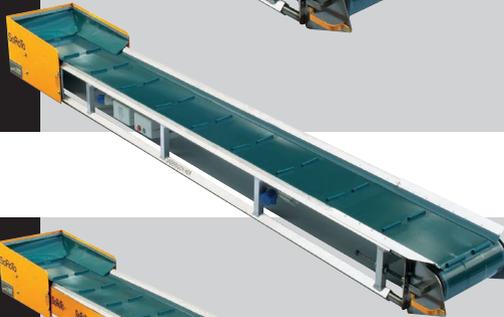
# MANUAL TRANSPORTADORES DE CORREIA

**2.0 M**



**PESO**  
45 kg

**3.3 M**



**PESO**  
65 kg

**4.5 M**



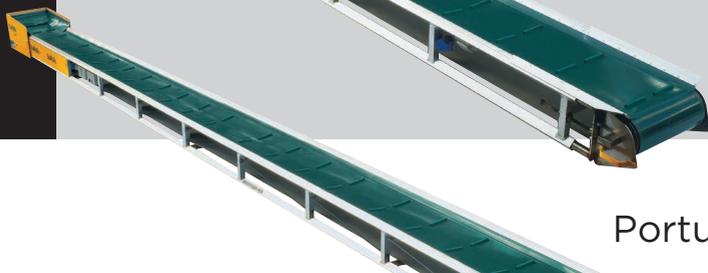
**PESO**  
85 kg

**6.0 M**



**PESO**  
100 kg

**8.0 M**



**PESO**  
120 kg

**O MANUAL SE APLICA AOS**

Transportadores de Correia SoRoTo – 2.0 / 3.3 / 4.5 / 6.0 / 8.0 M

**ÍNDICE**

SoRoTo 2.0 / 3.3 / 4.5 / 6.0 / 8.0 M.....	pag. 3
Uso .....	pag. 3
Antes de usar .....	pag. 3
Descrição do produto .....	pag. 3
Dados técnicos .....	pag. 4
Normas de segurança .....	pag. 4
Normas gerais de segurança.....	pag. 5
Iniciando e utilizando o transportador de correia.....	pag. 5
Manutenção e limpeza.....	pag. 7
Características .....	pag. 8
Movimentação dos transportadores de correia.....	pag. 9
Proteção ambiental.....	pag. 9
Suporte técnico.....	pag. 9
Dados para contato .....	pag. 9
Lista de peças de reposição .....	pag. 10
Desenhos ampliados.....	pag. 12
Ilustração - bandeja de aço e de reforço.....	pag. 14
Declaração de conformidade da UE.....	pag. 16

**USO**

Os Transportadores de Correia SoRoTo estão disponíveis em cinco comprimentos diferentes, e são adequados para mover todos os tipos de materiais de construção. Um único transportador de correia pode movimentar até 322 toneladas por dia.

**ANTES DE USAR**

Leia as normas de segurança e lembre-se sempre de verificar se a correia de PVC está desgastada, rasgada ou quebrada antes de usá-la.

Observe estes símbolos ao longo do manual - indicando o seguinte

-  Risco de ferimentos ou danos à máquina, se as instruções não forem seguidas.
-  Risco de choque elétrico.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

O Transportador de Correia SoRoTo é entregue com os seguintes equipamentos como padrão,

- Alimentador de alumínio
- Correia de PVC com suportes de 10 mm
- Chassi com duas rodas - fácil de encaixar e retirar

**Equipamentos adicionais podem ser encomendados**

- Alimentador de alumínio maior para carregamento com carrinho de mão
- Correias de PVC com suportes para o transporte de argamassa úmida, concreto, etc
- Correias de PVC com suportes de 30 mm - para o transporte de materiais pedregosos
- Correias de PVC reforçadas com uma maior resistência à tração
- Motor projetado para operar em temperaturas extremamente baixas
- Suportes para transporte



# THIS IS QUALITY

## DATI TECNICI

Transp. De Correia SoRoTo	2 m	3.3 m	4.5 m	6 m	8 m
Motor	230V/0.50 kW	230V/0.50 kW	230V/0.50 kW	230V/0.55 kW	230V/0.55 kW
Frequência	50 Hz				
Velocidade da correia	32 cm/seg.				
Comprimento	2.2 m	3.3 m	4.5 m	6.2 m	8.1 m
Largura do transportador	48 cm				
Largura da correia de PVC	35 cm				
Alt. da est. de alumínio	23 cm				
Altura do alimentador	39 cm				
Altura máx. de elevação *	30°	30°	30°	30°	30°
Peso, incluindo o chassi	45 kg	65 kg	85 kg	100 kg	120 kg

(\*A altura máxima de elevação depende da escolha do material e do número de quilos a serem movimentados)

## NORMAS DE SEGURANÇA

informações nele contidas estejam sempre acessíveis. Se o transportador de correia SoRoTo for entregue a outra pessoa, certifique-se de que o manual esteja incluído.

O manual também pode ser baixado em nosso site [www.soroto.pt](http://www.soroto.pt)

O fabricante não é responsável por quaisquer reclamações legais em caso de ferimentos ou danos à máquina, que ocorreram devido ao não cumprimento das normas de segurança.

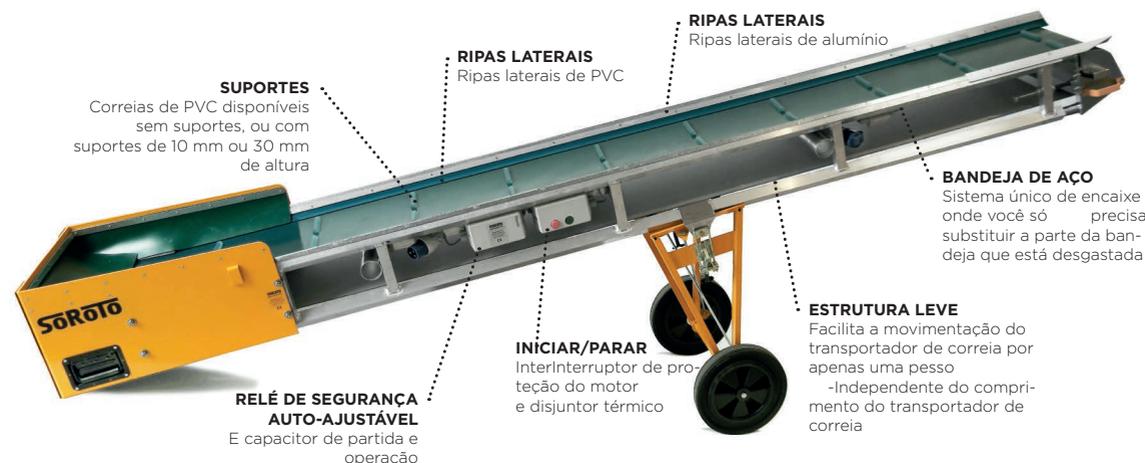
O funcionamento seguro da máquina só é possível, quando este manual tiver sido lido minuciosamente. Por favor, siga sempre as instruções.

- Para evitar choques elétricos e danos
- Use sempre a corrente certa. A fonte de alimentação deve corresponder às informações descritas neste manual (ver dados técnicos).
- Verifique sempre o cabo e a tomada antes de usar. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um eletricista autorizado.
- Certifique-se sempre de que o transportador de correia esteja desligado antes que o cabo seja conectado à fonte de alimentação
- Certifique-se sempre de que a parada de emergência funcione antes de usar o transportador de correia.



## NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Mantenha sempre uma distância segura para crianças e transeuntes, enquanto estiver operando a máquina.
- O transportador de correia só pode ser utilizado por pessoal treinado.
- O transportador de correia só pode ser usado para a movimentação de materiais de construção.
- No máximo três transportadores de correia podem ser interconectados através da tomada elétrica fornecida.
- Nunca pare o transportador de correia antes que todos os materiais tenham sido descarregados.



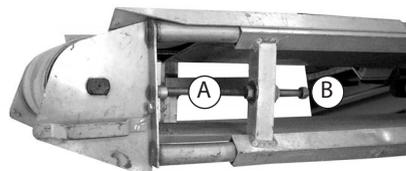
## INICIANDO E UTILIZANDO O TRANSPORTADOR DE CORREIA

Certifique-se de que os dados descritos na placa de especificações/velocidade correspondem à fonte de alimentação acessível. O transportador de correia SoRoTo pode ser conectado a 220V/240V.

### Iniciando e parando o transportador de correia

O transportador de correia é operado através de um interruptor de motor montado com liga/desliga. Além disso, o interruptor do motor é equipado com um descarregador-O, que desliga a máquina em caso de falha de energia.

A parada de emergência é montada no lado oposto do interruptor do motor. A ativação da parada de emergência não representa risco para o pessoal ou para o transportador de correia. Após uma parada de emergência, o transportador de correia deve ser reiniciado manualmente.



**!** Ao interligar vários transportadores de correia, observe sempre que não há perigo de esmagamento. Certifique-se sempre de que haja um mínimo de 120 mm entre os transportadores de correia. Sempre remova a tomada da fonte de alimentação antes de montar e desmontar a correia de PVC!

### Montagem de uma nova correia de PVC

1. Remova o alimentador. **(A)**
2. A correia de PVC é solta afrouxando a porca .
3. Segurar a porca enquanto a haste rosqueada é girada no sentido anti-horário. **(B)**
4. Empurrar o motor e os encaixes do rolo para trás com um martelo de borracha.
5. Coloque a armação de lado com a caixa de força na extremidade superior.
6. Remova as bordas inferiores dos trenós.
7. Em seguida, remova a correia de PVC.
8. Antes de montar a nova correia de PVC, limpe a bandeja de aço e as ripas laterais.
9. Em seguida, monte a nova correia de PVC.
10. Remonte as bordas inferiores dos trenós. Colocar novamente a correia transportadora.

### Ajuste da correia de PVC

1. Antes de ajustar a correia de PVC, favor colocar o transportador de correia sobre calços para evitar que a armação se torça.
2. Aperte a correia de PVC, segurando a porca B, enquanto gira a haste rosqueada no sentido horário. Aperte a correia de PVC o máximo possível, para que ela não patine sobre o rolo traseiro quando este estiver totalmente carregado.
3. Ajuste a correia de PVC de modo que ela passe no meio do rolo traseiro. Ajuste-a girando a haste rosqueada na extremidade do rolo.
4. Aperte as porcas de segurança em ambas as extremidades do transportador de correia.
5. Ligue o transportador de correia para observar se a correia de PVC funciona corretamente. Observar se a correia de PVC funciona em linha reta na bandeja de aço.
6. Se a correia de PVC correr torta, medir com uma régua se os encaixes do motor em ambas as extremidades têm a mesma distância em relação à

estrutura.

7. Em seguida, refine o ajuste da correia de PVC na extremidade do rolo do transportador de correia. Apenas para que a correia de PVC seja afrouxada um pouco em ambas as extremidades da bandeja de aço
8. Se a correia de PVC correr torta na extremidade onde se encontra o alimentador, ajuste cuidadosamente um dos parafusos de ajuste. Apenas meia volta pode ser suficiente. Após o ajuste, deixe o transportador de correia funcionar por pelo menos dois minutos, para ver se a correia de PVC está alinhada..
9. Antes de montar novamente o alimentador, favor observar se a correia de PVC está funcionando em linha reta no rolo traseiro e no rolo do motor.

**!** Deixar o transportador de correia ligado por pelo menos 30 minutos, antes de colocar a máquina em funcionamento novamente.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para uma maior durabilidade, verifique sempre o transportador de correia SoRoTo antes e depois do uso.

#### Verifique o seguinte

- Que o rolo do motor e o rolo traseiro estejam limpos.
- Que nada fique preso no rolo traseiro, como pedras ou outros objetos.
- Que a correia de PVC funcione livremente e com facilidade.
- Que a correia de PVC funcione em linha reta. Favor observar se a correia de PVC funciona em linha reta na bandeja de aço. (Se ela funcionar torta, por favor siga as instruções de ajuste acima).
- Que a correia de PVC não tem danos visíveis. (Rachaduras, pequenos furos e suportes danificados devem ser reparados antes que o transportador de correia seja usado).
- Que a correia de PVC esteja localizada sob as ripas laterais.
- Que as ripas laterais de PVC estejam intactas. As ripas devem ter uma largura de pelo menos cinco cm. E que não estejam danificadas. Em caso de qualquer dano, favor substituir as ripas

### **!** ATENÇÃO

Ao limpar o transportador de correia NUNCA exponha as partes elétricas à água.

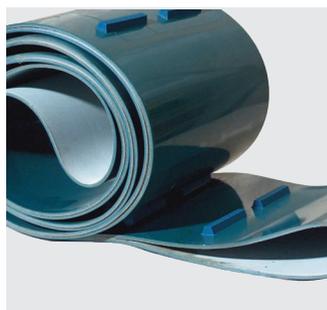
**INCLUÍDO**

Alimentador padrão



**INCLUÍDO**

Correia de PVC com suportes de 10 mm de altura



**OPCIONAL**

Motores para temperaturas extremamente fria



**INCLUÍDO**

Chassi com duas rodas - fácil de encaixar e tirar



**INCLUÍDO**

Placas modulares auto-limpantes = baixa manutenção



**OPCIONAL**

Alimentador extra largo para carrinho de mão



**Limpeza**

Para maior durabilidade, por favor, limpe a máquina freqüentemente. Para uma limpeza adequada do transportador de correia SoRoTo, por favor, siga estas instruções,

1. Limpar a correia de PVC - por exemplo, com uma lavadora de pressão.
2. Primeiro desmonte o alimentador e observe se alguma pedra, sujeira, por exemplo, está presa ao rolo traseiro ou ao raspador traseiro. Limpe, se necessário.
3. Certifique-se de que o PVC no alimentador não esteja desgastado. Substitua, se necessário.
4. Inspeção o transportador de correia completo. Remover todos os objetos estranhos.
5. Se necessário, desmontar e limpar a correia de PVC (ver pontos 1-4).
6. Depois de limpar o transportador de correia, monte novamente o alimentador. Agora seu transportador de correia está pronto para ser usado novamente.

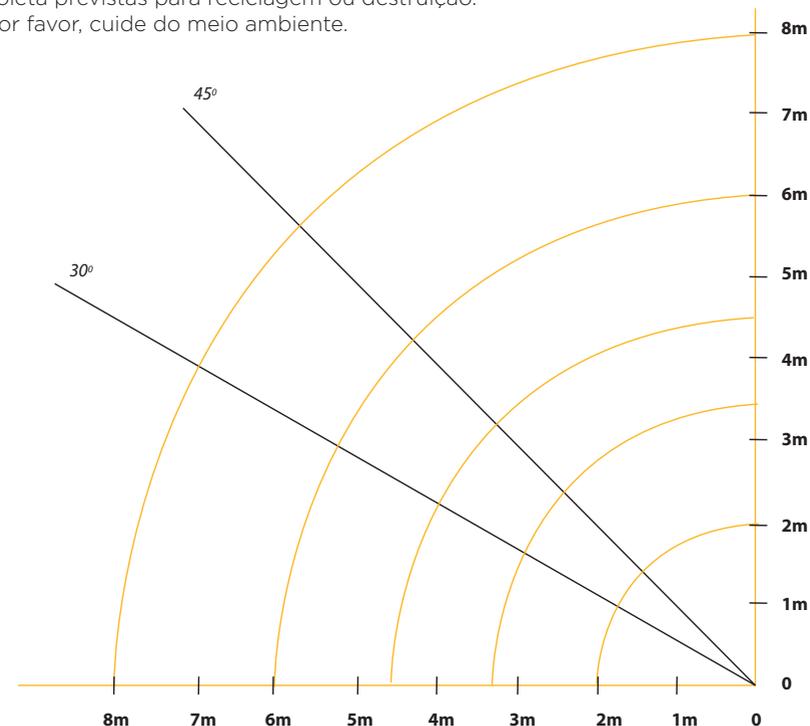
**MOVIMENTANDO O TRANSPORTADOR DE CORREIA**

Ao mover o transportador de correia de um lugar para outro, por favor, prenda o chassi à armação - aproximadamente no meio. Em seguida, levante o transportador de correia na extremidade. Certifique-se de que o transportador de correia esteja equilibrado, e será facilmente movimentado.

**PROTEÇÃO AMBIENTAL**



- As correias de PVC desgastadas devem ser devolvidas às instalações de coleta previstas para reciclagem ou destruição
- Os resíduos ambientalmente perigosos devem sempre ser devolvidos às instalações de coleta previstas para reciclagem ou destruição.
- Por favor, cuide do meio ambiente.



# SPARE PART LIST - BELT CONVEYORS, 230V

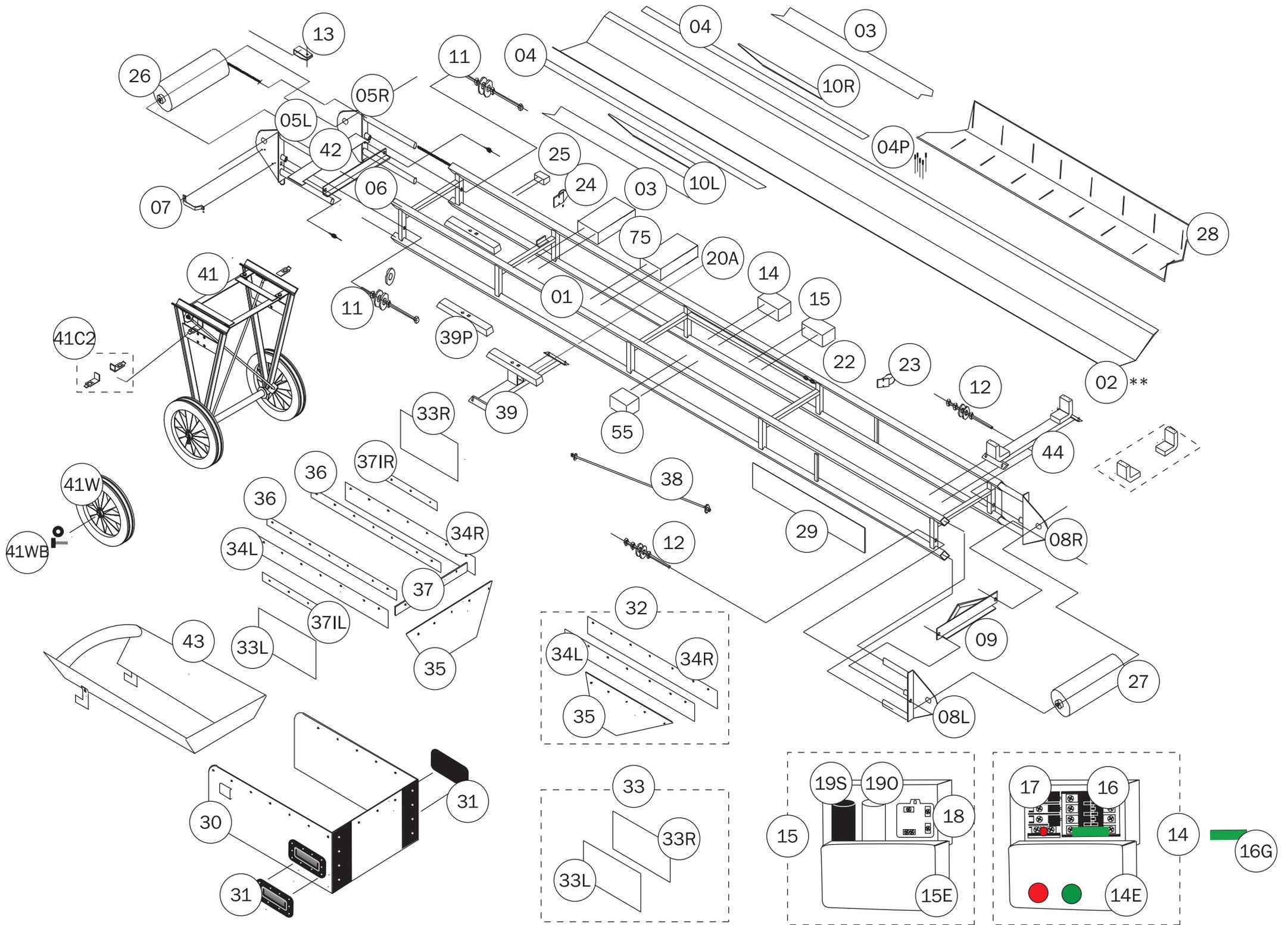


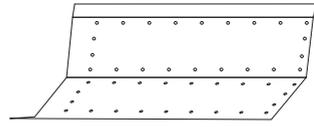
GB-31.10.18

POS.NO.	DESCRIPTION	ART. NO.	POS.NO.	DESCRIPTION	ART. NO.
1	Alu. frame .....	XX01	23	CE power intake, 230V .....	BC023
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		24	CE power outlet, 230V, by the motor .....	BC024
2	Steel tray, module 1 .....	BC002-1**	25	Connector box, by the motor .....	BC025
	Steel tray, module 2 .....	BC002-2**	26	Motor .....	XX26
	Reinforcement plate for steel tray* .....	BC002-3**		— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		27	Alu. back roller .....	BC027
3	PVC side batten (8 x 55 mm), for 1 side .....	XX03	28	PVC belt .....	XX28
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M			— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
4	Alu. side batten, for 1 side .....	XX04	29	Side plate, (1 pc.) .....	BC029
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		30	Feeder box, standard, complete .....	BC030
4 P	Rivets for alu.side batten, for 1 side .....	XX04-P	31	Handle for feeder box, new model, (1 pc.) .....	BC031
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		32	PVC for feeder box, complete set (green) .....	BC032
5 L	Motor fitting, left side, complete .....	BC005-L	33	Rubber for feeder box, complete set (black) .....	BC033
5 R	Motor fitting, right side (elec. components), complete .....	BC005-R	34	Separate side-PVC for feeder box, (2 pcs. — 1 x left, 1 x right) ..	BC034
6	Front scraper by the motor, complete .....	BC006	35	Separate back-PVC for feeder box, (1 pc.) .....	BC035
7	Handle for motor fitting, (1 pc.) .....	BC007	36	Alu. batten for side-PVC, feeder box, 64 cm, (1 pc.) .....	BC036
8 L	Roller fitting, left side .....	BC008-L	37	Alu. batten for end-PVC, feeder box, 44 cm, (1 pc.) .....	BC037-B
8 R	Roller fitting, right side .....	BC008-R		Alu. batten for rubber, feeder box, 30 cm, (1 pc.) .....	BC037-I
9	Back scraper, "Plough", complete .....	BC009	38	Threaded rod, zinc, 6 x 750 mm, (1 pc.) .....	BC038
10 L	End piece, "Horn", left side .....	BC010-L		6.0 M (6 pcs.), 8.0 M (12 pcs.)	
10 R	End piece, "Horn", right side .....	BC010-R	39	Undersledge, complete .....	BC039
11	Threaded rod, 200 mm, Ø12, (2 pcs.) .....	BC011		4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.)	
12	Threaded rod, 120 mm, Ø12, (2 pcs.) .....	BC012	39 P	Separate runner for undersledge .....	BC039-P
13	Leads protector, black PVC .....	BC013-P		4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.)	
	Leads protector, stainless steel .....	BC013-S	41	Undercarriage, complete .....	BC041
14	Power box with start/stop, complete, 230V .....	BC014	41 C2	Handles for undercarriage, (2 pcs.) .....	BC041-C2
14 E	Power box with start/stop — without elec. components .....	BC014-E	41 W	Wheel for undercarriage, Ø300 mm, (1 pc.) .....	BC041-W
15	Power box, P1, complete, 230V .....	BC015	41 WB	Bolt and washer for wheel Ø300 mm, set for 1 wheel .....	BC041-WB
15 E	Power box P1 — without elec. components .....	BC015-E	42	Safety plate, by the motor .....	BC042
16	Protective motor switch, model K3, 230V .....	BC016	43	Feed hopper for wheelbarrow .....	BC043*
16 G	Green button for protective motor switch, model K3, 230V .....	BC016-G	44	Side controller, complete set incl. alu. bridge w/sliding profiles ..	BC044
17	Thermal circuit relay, model K3, 230V .....	BC017	44 P	Sliding profiles, "Pehd", (2 pcs.) .....	BC044-P
18	Self-adjusting relay, new model .....	BC018	55	Emergency switch, complete .....	BC055
	Starter switch = BC016 + BC017 + BC018		66	Repair set for PVC belt: Glue and hardener, PVC patch 100 x 100 mm (1 pc.), PVC patch 160 x 160 mm (1 pc.), PVC patch Ø120 mm (1 pc.), standard carriers — 10 mm high (1 m.) PVC line (1 m.) .....	BC066
19 O	Operating capacitor 25 µF .....	BC019-O		Truck pockets (2 pcs.) .....	BC075*
19 S	Starting capacitor 63 µF .....	BC019-S	75	Truck pockets (2 pcs.) .....	BC075*
20	Lead, cable with 3 leads .....	XX20	99	Alu. frame incl. steel trays, reinforc. plate and side battens .....	BC099
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M			— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
20 A	Lead, cable with 7 leads .....	XX20 A			
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M				
21	CE adaptor, CE-16, w/plastic nuts M20 .....	BC021			
22	Rubber seal (leading-in) .....	BC022			

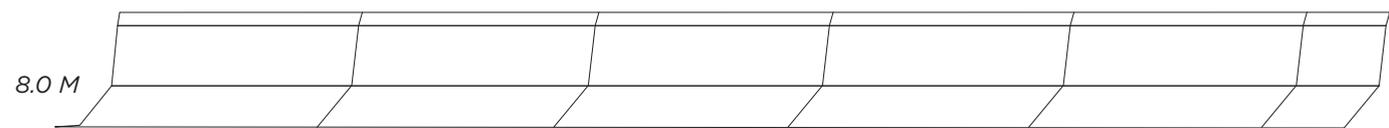
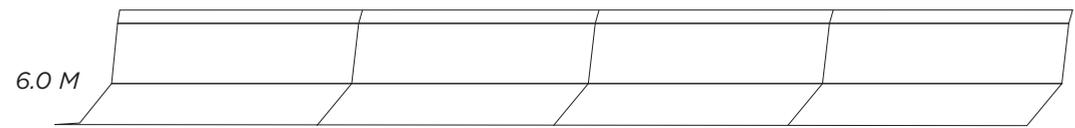
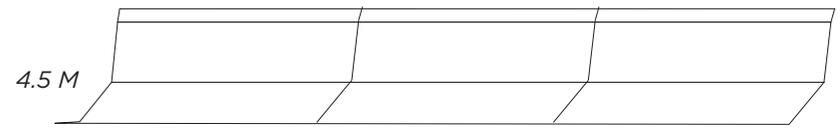
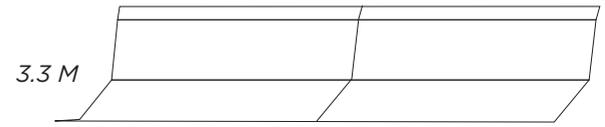
\* OPTIONAL

\*\* Please see exploded drawing for further details





Reinforcement plate  
- optional but recommended -  
Art.no. BC002-3



# EU DECLARATION OF CONFORMITY

ANNEX II.A OF THE MACHINERY DIRECTIVE

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Belt Conveyors

Model: 2.0 M — 3.3 M — 4.5 M — 6.0 M — 8.0 M

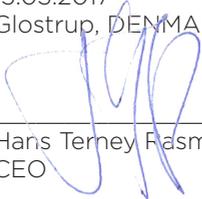
Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 10151

15.03.2017  
Glostrup, DENMARK



---

Hans Terney Rasmussen  
CEO

Original